

WALKIE-TALKIE

INTRODUKTION

Walkie-talkien används för envägskommunikation vilket innebär att när du pratar i enheten kan inget meddelande tas emot och vice versa.

Produkten arbetar på det öppna bandet vilket innebär att du alltid ska identifiera dig vid sändning.

Härmed försäkrar Biltema att denna typ av radioutrustning, walkie talkie (PMR), överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.biltema.com.

TEKNISKA DATA

Frekvensband: 446 MHz
 Max radiofrekvenseffekt: <26,99 dBm
 Antal kanaler: 8
 Utgångseffekt: 0,5 W
 Räckvidd: upp till 5 km utan hinder

Frekvenstabell

KANAL	FREKVENNS, MHZ	KANAL	FREKVENNS, MHZ
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Kan användas i följande länder: Belgien, Bulgarien, Cypern Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Grekland, Island, Irland, Italien, Kroatien, Litauen, Liechtenstein, Luxemburg, Nederländerna, Norge, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien, Spanien, Sverige, Schweiz, Storbritannien, Tjeckien, Turkiet, Tyskland, Ungern, Österrike.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs alltid manualen före användning och spara den för framtida bruk.
2. Produkten får inte modifieras eller byggas om.
3. Produkten får endast användas för avsett bruk.
4. Kontrollera att produkten är hel. Använd aldrig produkten om någon del är skadad.
5. För att minska strålningen från radiofrekvensen bör produkten hållas minst 5 cm från kroppen.
6. Använd inte radioenheten utomhus vid regn och/eller åska.

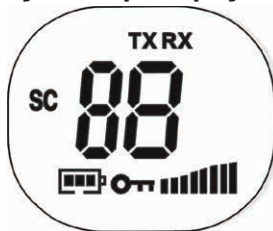
7. Om radioenheten blir våt – stäng av den och ta ur batterierna. Låt produkten torka helt.
8. Använd inte PMR-enheten om antennen är skadad. Om en skadad antenn kommer i kontakt med hud kan lindrigare brännskador uppstå.
9. Placera inte enheten i ett område över en krockkudde eller i krockkuddens utlösningssområde. Krockkuddar blåses upp med stor kraft. Om en enhet placeras i krockkuddens utlösningssområde och den utlöses kan enheten slungas iväg med hög hastighet och orsaka allvarliga skador på bilens passagerare.
10. För att undvika möjlig störning från spänningsarbeten ska enheten stängas av i närheten av elektriska tändhatten, i områden där sprängning pågår och vid skylten: „Stäng av tvåvägsradio“. Följ alla varningsmärken och instruktioner.
11. Sänk aldrig ner produkten i vatten eller annan vätska och skölj den inte under rinnande vatten.
12. Utsätt aldrig produkten för regn, vatten, solljus eller stark hetta.
13. Använd inte produkten i områden där bensen, färg eller andra lättantändliga vätskor förvaras.
14. Se till att batterierna sitter korrekt.
15. Utsätt aldrig batterierna för hög värme då det kan orsaka kortslutning.
16. Ta ur batterierna ur produkten då den inte ska användas på länge.
17. Förbrukade batterier ska tas ur produkten och återvinnas enligt gällande föreskrifter.
18. Kontrollera att batterierna placeras enligt symbolerna för de positiva (+) och negativa (-) polerna.
19. Blanda inte nya och gamla batterier eller olika typer av batterier.
20. Batterier får inte öppnas eller modifieras.
21. Batterier får inte kortslutas.
22. Ladda inte icke uppladdningsbara batterier.
23. Batterier får inte utsättas för slag eller eld.
24. Förvara batterier utom räckhåll för barn.
25. Batterier ska bytas av en vuxen person.

DETALJER



1. LCD-display - Visar det aktuella kanalvalet och andra radiosymboler.
2. Menyknapp. Tryck för att göra inställningar på PMR-enheten.
3. Strömknapp. Tryck och håll ned för att sätta på eller stänga av PMR-enheten.
4. Mikrofon
5. Högtalare
6. Anropsknappen. Tryck för att skicka en rington till andra PMR-enheter.
7. Upp-/nedknapp. Tryck för att ändra kanal, volym och för att välja inställningar.
8. PTT-knapp (Push to talk). Tryck och håll ned för att sända.
9. Antenn

Symboler på displayen



8

Kanalnummer. Byter mellan kanal 1 till 8 enligt användarens val.



Visas vid låg batterinivå.

SC

Visas när avsökningsfunktionen är aktiverad.



Visas när knapplösningen är aktiverad.

TX

Visas när en signal sänds.

RX

Visas när en signal tas emot.



Visas vid högsta volym.

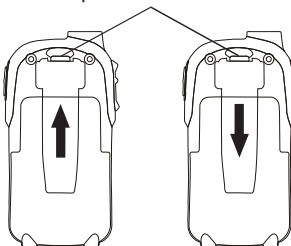
INSTALLATION

Ta bort bältesklipset

Dra ut bältesklipsspärren från PMR-enheten och tryck upp bältesklipset.

Sätt fast bältesklipset

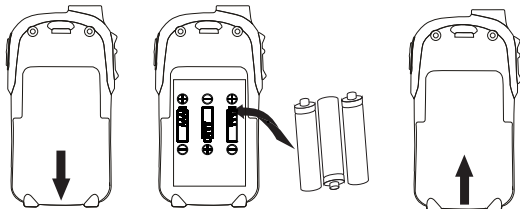
Skjut in bältesklipset i skåran. Ett klick indikerar att bältesklipset sitter korrekt.



Sätt i batteri

1. Skjut ned locket till batterifacket.
2. Sätt i 3 x AAA-batterier. Sätt i batterierna enligt polaritetsmarkeringen på batterifacket.
3. Sätt tillbaka batterilocket.

OBS: PMR-enheter har en inbyggd batterisparare (PS) som maximerar batteriernas livslängd men när enheterna inte används ska de stängas av för att spara batterikraft.



SPARA STRÖM

PMR-enheten har en speciell funktion för att förlänga batteriernas livslängd. Om enheten inte används under 4 sekunder går den automatiskt över i strömsparläge. Den här strömsparfunktionen påverkar inte PMR-enhetens kapacitet att ta emot sändningar. När en signal känns av återgår enheten automatiskt till full strömläge.

INDIKATOR FÖR SVAGT BATTERI



Symbolen blinkar kontinuerligt vid låg batteristatus. Batteriikonen fortsätter att blinka tills batterierna tar slut.

OBS: När batterierna når låg nivå ska de bytas mot nya för att god mottagning ska kunna bibehållas.

ANVÄNDNING

Starta/stäng av

Tryck och håll knappen **1** intryckt tills ett pip-ljud hörs. Displayen visar aktuell kanal vid uppstart och släcks då produkten stängs av.

Justera högtalarvolymen

Det finns 8 volymnivåer, den aktuella nivån visas på LCD-displayen.

Tryck på **▲** eller **▼** för att höja respektive sänka volymen.

Ta emot anrop

Enheten står kontinuerligt i mottagningsläge när den är påslagen och inte sänder. När en signal tas emot på den aktuella kanalen visas signalikonen för mottagning **RX** i displayen.

Sända (skicka)

1. Tryck och håll PTT-knappen intryckt för att aktivera sändningsläge. **TX** visas i displayen.
2. Håll enheten vertikalt med mikrofonen ca 5 cm från munnen. Håll PTT-knappen intryckt och tala med normal röst i mikrofonen.
3. Släpp PTT-knappen när du talat klart.

Viktigt!

- För att andra personer ska kunna höra din sändning måste de använda samma kanal som du använder. Läs avsnitt Ändra kanaler för mer information.
- När PTT- och/eller samtalsknappen CALL trycks in kontinuerligt kan inte PMR-enheten ta emot några sändningar.

Bekräftelsepip "Roger Beep"

Bekräftelsepipet är en ton som sänds automatiskt när PTT-knappen släpps. Det här uppmärksammar mottagaren på att du har avslutat din sändning och att du nu är redo att ta emot.

Ändra kanaler

1. Tryck på **Menu**. Nu blinkar kanalikonen på displayen.
2. Tryck på **▲** eller **▼** för att ändra kanalnummer (1–8).
3. Tryck på **Menu** för att bekräfta gjort inställning och återgå till vänteläge.

OBS: Se avsnittet Tekniska data för aktuell frekvenstabell.

Sökton

Anropsknappen CALL kan användas för att sända en signal till andra på samma kanal.

Tryck på anropsknappen CALL för att skicka en 2 sekunder lång söksignal till andra enheter på samma kanal i sändningsområdet.

Kanalsökning

Radioenheten kan avsöka de 8 kanalerna för att känna av aktivitet. Det här gör att du kan hitta andra enheter utan att behöva ändra kanal.

1. Tryck på **Menu** och **▲** samtidigt för att aktivera kanalsökningen. **SC** och kanalnumret visas på displayen när kanalavsökningen pågår. När en signal känns av pauser enheten på den kanalen och tar emot signalen under 3 sekunder.
2. Tryck på PTT-knappen för att avbryta avsökningen och prata på den kanalen eller tryck på **▲** eller **▼** för att manuellt aktivera sökningen igen.
3. Tryck på **Menu** för att avbryta sökningen och återgå till vänteläge.

ÖVERVAKNINGSFUNKTION

Övervakningsfunktionen används för att söka efter svagare signaler på den aktuella kanalen.

1. Tryck på **Menu** och **▲** samtidigt. Nu visas **RX** i displayen. Enheten plockar nu upp alla signaler på aktuell kanal.
2. Tryck på **Menu** för att avbryta övervakningen

Lås/lås upp knappar

Med knapplås aktiverat kan du fortfarande sända **TX** eller anropa den aktuella kanalen men du kan inte ändra volymen.

- Tryck och håll **Menu** intryckt tills **🔒** visas på displayen för att låsa knapparna.
- Upprepa för att låsa upp knapparna

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör inte någon del av enheten med bensen, förtunningsmedel eller andra lösningsmedel eftersom det kan orsaka permanenta skador som inte omfattas av garantin.

Rengör vid behov med hjälp av en fuktig trasa.

Håll enheten borta från värme, fukt eller starkt solljus och se till att den inte blir våt.

EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



WALKIE-TALKIE

INTRODUKSJON

Walkie-talkien brukes til enveiskommunikasjon, noe som betyr at du ikke kan motta meldinger mens du snakker i enheten, og vice versa.

Produktet bruker åpen frekvens, noe som betyr at du alltid må identifisere deg når du sender.

Biltema forsikrer at denne typen radioutstyr, walkie-talkie (PMR), er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-erklæringen finner du på følgende adresse: www.biltema.com.

TEKNISKE DATA

Frekvensbånd: 446 MHz

Maks. radiofrekvenseffekt: . . . <26,99 dBm

Antall kanaler: 8

Utgangseffekt: 0,5 W

Rekkevidde: inntil 5 km uten hindringer

Frekvenstabell

KANAL	FREKVENNS, MHZ	KANAL	FREKVENNS, MHZ
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Kan brukes i følgende land: Belgia, Bulgaria, Kypros, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Hellas, Island, Irland, Italia, Kroatia, Litauen, Liechtenstein, Luxemburg, Nederland, Norge, Polen, Portugal, Romania, Slovenia, Spania, Sverige, Sveits, Storbritannia, Tsjekkia, Tyrkia, Tyskland, Ungarn, Østerrike.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

1. Les alltid bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.
2. Produktet må ikke modifiseres eller bygges om.
3. Produktet må kun brukes til de oppgavene det er beregnet på.
4. Kontroller at produktet er helt. Produktet må aldri brukes hvis det er skadet.
5. For å redusere strålingen fra radiofrekvensen, bør du holde produktet minst 5 cm fra kroppen.
6. Radioenheten må ikke brukes utendørs hvis det er regn eller tordenvær.

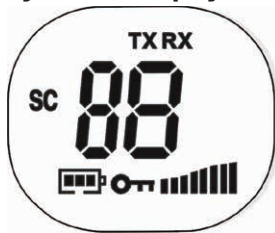
7. Hvis radioenheten blir våt, må du slå den av og fjerne batteriene. La produktet tørke helt.
8. Ikke bruk PMR-enheten hvis antennen er skadet. Hvis skadet antenne kommer i kontakt med huden, kan det oppstå mindre brannskader.
9. Enheten må ikke plasseres i et område over en kollisjonspute eller i kollisjonsputens utløsningsområde. Kollisjonsputer blåses opp med stor kraft. Hvis en enhet plasseres i kollisjonsputens utløsningsområde, og kollisjonsputen løses ut, kan enheten slynges med høy hastighet og forårsake alvorlige skader på bilens passasjerer.
10. For å unngå forstyrrelser fra spenningsarbeidet, må enheten slås av når den er i nærheten av elektroniske fenghetter, i områder hvor det foregår sprengning og ved skilt: "Slå av toveisradio". Følg alle merkinger og instruksjoner.
11. Produktet må aldri nedsenkes i vann eller annen væske. Det må heller ikke skylles under rennende vann.
12. Produktet må aldri utsettes for regn, vann, sollys eller høy varme.
13. Produktet må ikke brukes på steder hvor bensin, maling eller andre lettantennelige væsker oppbevares.
14. Sørg for at batteriene er riktig montert.
15. Batteriene må aldri utsettes for høy varme siden det kan forårsake kortslutning.
16. Fjern batteriene fra produktet når det ikke skal brukes på en stund.
17. Gamle batterier må fjernes fra produktet og leveres til resirkulering.
18. Kontroller at batteriene plasseres riktig i henhold til symbolene for de positive (+) og negative (–) polene.
19. Bland ikke nye og gamle batterier eller ulike typer batterier.
20. Batterier må ikke åpnes eller modifiseres.
21. Batterier må ikke kortsluttes.
22. Lad ikke batterier som ikke er oppladbare.
23. Batterier må ikke utsettes for slag eller ild.
24. Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.
25. Batterier må kun byttes av voksne.

DELE



1. LCD-skjerm. Viser nåværende kanalvalg og andre radiosymboler.
2. Menyknapp. Trykk for å programmere PMR-innstillingene.
3. Strømknapp. Trykk og hold for å skru PMR-apparatet på eller av.
4. Mikrofon
5. Høytaler
6. Anropsknapp. Trykk for å sende en ringetone til andre PMR-appareater.
7. Opp-/nedknapper. Trykk for å skifte kanaler, volum og for å velge innstillinger i løpet av programmeringen.
8. PTT-knapp (trykk for å snakke). Trykk og hold for å sende.
9. Antenne

Symboler i displayet



8

Kanalnummer. Skifte fra 1 til 8 som valgt av brukeren.



Viser batterinivå.

SC

Vises når skannefunksjonen er aktivert.



Vises når tastelåsen er aktivert.

TX

Vises ved sending av et signal.

RX

Vises ved mottak av et signal.



Viser fullt volumnivå.

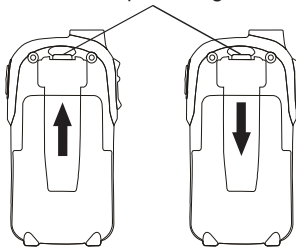
INSTALLASJON

Ta av belteklipset

Trekk ut belteklipssperren fra PMR-enheten, og trykk belteklipset opp.

Montere belteklipset

Skyv belteklipset inn i sporet. Når du hører et klikk, sitter belteklipset riktig.

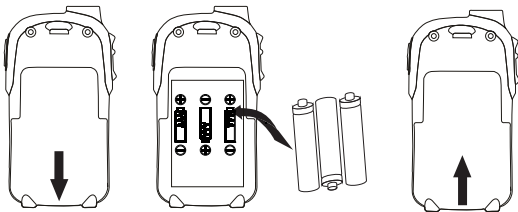


Montere batteri

1. Skyv ned lokket til batterirommet.
2. Monter 3 x AAA-batterier. Pass på slik at batteriene monteres riktig vei, som illustrert på batterirommet.
3. Sett batterilokket på plass igjen.

Obs!

PMR-enheten har innebygd batterisparing (PS) som maksimerer batterienes levetid, men når enheten ikke er i bruk, må du slå den av for å spare batteriene.



SPARE STRØM

PMR-enheten har en spesiell funksjon for å forlenge batterienes levetid. Hvis enheten ikke brukes i løpet av 4 sekunder, vil den automatisk gå over i strømsparermodus. Denne strømsparefunksjonen påvirker ikke PMR-enhetens kapasitet til å motta sendinger. Når det oppdages et signal, går enheten automatisk tilbake til normal drift.

INDIKATOR FOR SVAKT BATTERI



Symbolet blinker kontinuerlig ved svakt batteri. Batteriikonet fortsetter å blinke til batteriene er tomme.

Obs! Når batteriene blir svake, må du bytte dem for at mottaksmulighetene ikke skal bli dårlige.

BRUK

Skru apparatet på/av

Hold inne knappen **1** til du hører et pip. Displayet viser aktuell kanal ved oppstart, og det slukkes når produktet slås av.

Innstilling av høyttalervolum

Det er 8 volumnivåer. Det nåværende høyttalernivået vises på LCD-skjermen.

Trykk på **▲** eller **▼** for å skru volumet opp eller ned.

Motta en samtale

Enheden er hele tiden i mottaksmodus når apparatet er skrudd på, og ikke sender. Når signalet mottas på den nåværende kanalen, vil ikonet for mottakssignal **RX** vises på LCD-skjermen.

Overføring (sending)

1. Trykk på, og hold på knappen PTT (trykk for å snakke) for å sende tale. Ikonet for overføring **TX** vil vises på LCD-skjermen.
2. Hold enheten vertikalt med mikrofonen ca. 5 cm fra munnen. Hold inne PTT-knappen, og snakk inn i mikrofonen med normal stemme.
3. Slipp PTT-knappen når du er ferdig med å sende.

Viktigt:

For at andre skal kunne motta det du sender, må de være på samme kanalen som du bruker. Se i 4.6 Skifte kanal for mer informasjon.

Når PTT og/eller ringeknappene **CALL** hele tiden holdes nedtrykket, kan ikke PMR-en motta noe signal.

OK-pip

OK-pipet er en tone som sendes automatisk hver gang PTT-knappen slippes. Dette varsler den mottakende parten at du har avsluttet å sende, og at du nå er i mottaksmodus.

Skifte kanal

1. Trykk på Menu. Nå blinker kanalikonet i displayet.
2. Trykk på **▲** eller **▼** for å bytte kanalnummer (1–8).
3. Trykk på **Menu** for å bekrefte innstillingen og gå tilbake til ventemodus.

OBS: Se avsnittet Tekniske data for frekvenstabell.

Anropstone (oppkalling)

Anropsknappen **CALL** kan brukes til å sende et signal til andre på samme kanal.

Trykk på anropsknappen **CALL** for å sende et 2 sekunder langt søkesignal til andre enheter på samme kanal i sendeområdet.

Kanalskann

Radioenheden kan søke gjennom de 8 kanalene for å registrere aktivitet. Det gjør at du kan finne andre enheter uten at du må bytte kanal.

1. Trykk på **Menu** og **▲** samtidig for å aktivere kanalsøk. **SC** og kanalnummeret vises i displayet mens kanalsøk pågår. Når det registreres et signal, pauser enheten på den kanalen og mottar signalet i 3 sekunder.
2. Trykk på PTT-knappen for å avbryte søket og snakke på den aktuelle kanalen, eller trykk på **▲** eller **▼** for å aktivere søket igjen manuelt.
3. Trykk på **Menu** for å avbryte søket og gå tilbake til ventemodus.

Overvåkningsfunksjon

Overvåkningsfunksjonen brukes for å søke etter svakere signaler på den aktuelle kanalen.

1. Trykk på **Menu** og **▲** samtidig. Displayet viser **RX**. Nå plukker enheten opp alle signaler på den aktuelle kanalen.
2. Trykk på **Menu** for å avbryte overvåkningen

For å låse/låse opp knappene

Med knappene låst, kan du fremdeles sende **TX**, eller anrope på den nåværende kanalen, men du kan ikke endre volumet.

- Hold inne Menu til displayet viser **🔒** for å låse tastene.
- Gjenta for å låse opp tastene.

RENGJØRING OG STELL

Ikke rengjør noen deler av apparatet med benzen, tynnere eller andre løsemidler fordi dette kan forårsake permanent skade som ikke dekkes av garantien.

Ved behov kan du rengjøre den med en fuktig klut.

Hold apparatet unna varme, fuktige forhold eller sterkt sollys, og ikke la det bli vått.

EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



RADIOPUHELIN

JOHDANTO

Radiopuhelinta käytetään yksisuuntaiseen viestintään, eli lähettäjän puhuessa hänen laitteeseensa ei vastaanota viestejä ja toisin päin.

Tuote toimii aivoimella kaistalla, joten lähettäjän on aina ilmoitettava henkilöllisyytensä.

Biltema vakuuttaa, että tämä radiolähetintyyppi, radiopuhelin (PMR) täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on kokonaisuudessaan luettavissa Internet-osoitteessa: www.biltema.com.

TEKNISET TIEDOT

Taajuuskaista: 446 MHz
 Radiotaajuusteho maks.: <26,99 dBm
 Kanavien määrä: 8
 Lähtöteho: 0,5 W
 Kantama: maks. 5 km esteettömästi

Taajuustaulukko

KANAVA	TAAJUUS, MHZ	KANAVA	TAAJUUS, MHZ
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Laitetta voi käyttää seuraavissa maissa: Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Islanti, Iso-Britannia, Italia, Itävalta, Kreikka, Kroatia, Kypros, Liechtenstein, Liettua, Luxemburg, Norja, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovenia, Suomi, Sveitsi, Tanska, Tsekki, Turkki, Unkari, Viro.

TURVALLISUUSOHJEET

1. Lue käyttöohje aina ennen laitteen käyttöä, ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.
2. Tuotetta ei saa muuntaa tai muuttaa toiseksi.
3. Tuotetta saa käyttää vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
4. Tarkasta, että tuote on ehjä. Älä koskaan käytä tuotetta, mikäli sen jokin osa on vaurioitunut.
5. Radiotaajuussäteilyn vähentämiseksi tuotetta on pidettävä vähintään 5 cm päässä kehosta.
6. Radiolaitetta ei saa käyttää ulkona sateella ja/tai ukkosella.

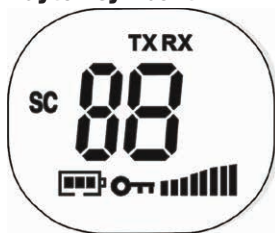
7. Jos radiolaitte kastuu: sammuta laite ja ota paristot pois. Anna tuotteen kuivua kokonaan.
8. Älä käytä PMR-laitetta, jos antenni on vaurioitunut. Vaurioituneen antennin kosketus ihoon voi aiheuttaa lieviä palovammoja.
9. Älä sijoita laitetta auton turvatyynyn päälle tai turvatyynyn laukeamisalueelle. Turvatyynyt laukeavat suurella voimalla. Turvatyynyn laukeamisalueella oleva laite voi sinkoutua turvatyynyn lauetessa ilmaan suurella voimalla ja aiheuttaa vakavia vammoja auton matkustajille.
10. Mahdollisten jännitöiden aiheuttamien häiriöiden välttämiseksi laite on suljettava sähköisten sytyttimien läheisyydessä, räjäytysalueilla sekä kilven: "Sammuta kaksisuuntaiset radiolaitteet" vaikutusalueella. Noudata kaikkia varoitusmerkinäitä ja ohjeita.
11. Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muuhun nesteeseen, äläkä huuhtelee sitä juoksevan veden alla.
12. Älä koskaan altista laitetta sateelle, vedelle, aurin- gonalolle tai kuumuudelle.
13. Älä käytä tuotetta tiloissa, joissa säilytetään bensiiniä, maalitölkkejä tai helposti syttyviä nesteitä.
14. Varmista, että paristot ovat oikein paikallaan.
15. Paristoja ei saa koskaan sijoittaa kuumaan paikkaan, sillä seurauksena voi olla oikosulku.
16. Jos tuote on pitkään käyttämättä, poista paristot siitä.
17. Käytetyt paristot on poistettava tuotteesta ja kierätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.
18. Varmista, että paristot tulevat plus- (+) ja miinus- napojen (-) merkkien mukaisesti.
19. Älä käytä sekaisin uusia ja vanhoja paristoja.
20. Paristoja ei saa avata eikä muuttaa
21. Paristoja ei saa oikosulkea
22. Älä lataa ei-ladattavia paristoja
23. Paristoja ei saa altistaa iskuille tai avotulelle.
24. Säilytä paristot lasten ulottumattomissa
25. Paristojenvaihtaminen on aikuisen tehtävä.

OSAT



1. LCD-näyttö. Näyttää valitun kanavan ja muita radiopuhelimen symboleja.
2. Valikkopainike. Tätä painamalla voit muuttaa radiopuhelimen asetuksia.
3. Virtapainike. Pitämällä tämän painikkeen pohjassa voit käynnistää tai sammuttaa laitteen.
4. Mikrofoni
5. Kaiutin
6. Soittopainike. Tätä painamalla voit soittaa muihin radiopuhelimiin.
7. Ylös-/Alas-painikkeet. Näitä painamalla voit vaihtaa kanavaa ja asetuksia sekä säätää äänenvoimakkuutta.
8. Tangentti eli PTT (push to talk) -painike. Pidä pohjassa, kun haluat puhua.
9. Antenni

Näytön symbolit



8

Kanavan numero. 1–8 käyttäjän valinnan mukaan.



Näyttää akun varaustason.

SC

Näkyvyyden hakutoiminto on käytössä.



Näkyvyyden näppäinlukko on käytössä.

TX

Näkyvyyden signaalia lähetettäessä.

RX

Näkyvyyden signaalia vastaanottaessa.



Näyttää äänenvoimakkuuden tason.

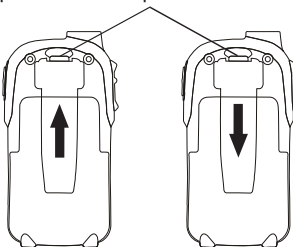
ASENNUS

Vyöpidikkeen poistaminen

Vedä vyöpidikkeen salpa PMR-laitteesta ja vedä vyöpidike ylös.

Vyöpidikkeen kiinnittäminen

Työnnä vyöpidike uraan. Lukko naksauttaa, kun vyöpidike asettuu paikalleen oikein.

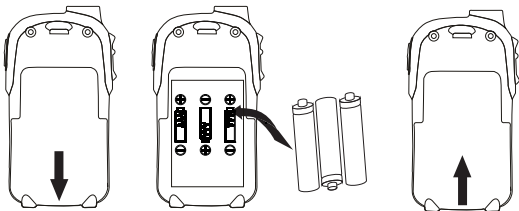


Paristojen asettaminen

1. Työnnä paristokotelon kansi alas.
2. Aseta kolme AAA-paristoa paikalleen. Aseta paristot paristokotelon napamerkintöjen mukaisesti.
3. Aseta paristokotelon kansi takaisin paikoilleen.

Huom!

PMR-laitteissa on sisäänrakennettu paristonsäästötoiminto (PS), joka pidentää paristojen käyttöikää. Paristojen säästämiseksi laitteet on kuitenkin sammutettava silloin, kun niitä ei käytetä.



VIRRRAN SÄÄSTÄMINEN

PMR-laitteessa on erikoistoiminto paristojen käyttöajan pidentämiseksi. Jos laite on 4 sekuntia käyttämättä, se siirtyy automaattisesti energiansäästötilaan. Virransäästötoiminto ei vaikuta PMR-laitteen kykyyn ottaa vastaan lähetyksiä. Kun laite tunnistaa signaalin, se siirtyy automaattisesti täyteen virrankäyttötilaan.

PARISTOJEN HEIKENTYMISSILMAISIN

Kun paristovaraus alkaa olla heikko, laitteessa vilk-



kuu jatkuvasti. Paristokuvake jatkaa vilkkumista, kunnes paristot ovat tyhjiä.

Huom! Heikentyneet paristot on vaihdettava uusiin, jotta laitteen vastaanottokyky säilyy hyvänä.

LAITTEEN KÄYTTÖ

Laitteen käynnistäminen/sammuttaminen

Paina painiketta **1** kunnes kuulet piippauksen. Käytössä oleva kanava näkyy, kun laite käynnistetään, ja sammuu, kun tuote sammutetaan.

Kaiuttimen äänenvoimakkuuden säätäminen

Laitteessa on kahdeksan (8) äänenvoimakkuuden tasoa, ja valittuna oleva taso näkyy LCD-näytössä.

Äänenvoimakkuutta lisätään ja vähennetään painikkeilla **▲** ja **▼**.

Puhelun vastaanottaminen

Laite on koko ajan vastaanottotilassa, kun se on päällä eikä lähetyks ole käynnissä. Kun valittu kanava vastaanottaa signaalin, LCD-näyttöön tulee vastaanoton **RX** kuvake.

Lähtettäminen (puhuminen)

1. Pidä tangentti eli PTT-painike (Push to Talk) pohjassa kun haluat lähettää omaa puhettasi vastaanottajalle. Lähetyskuvake **TX** näkyy LCD-näytössä.
2. Pidä laitetta pystysuorassa n. 5 cm päässä suusta. Paina PTT-painiketta ja puhu mikrofonin normaalilla äänellä.
3. Vapauta tangentti kun haluat lopettaa äänen lähettämisen.

Tärkeää:

- Muiden henkilöiden laitteiden on oltava samalla kanavalla, jotta he voivat vastaanottaa lähettämäsi signaalia. Katso lisätietoja kohdasta "4.6 Kanavan vaihtaminen".
- Jos pidät tangenttia ja/tai soittopainikkeita **CALL** koko ajan pohjassa, radiopuhelimesi ei voi vastaanottaa muiden käyttäjien signaaleja.

Kuittausääni

Kuittausääni lähetetään automaattisesti aina kun tangentti vapautetaan. Tämä kertoo vastaanottajalle, että olet lopettanut lähettämisen ja siirtynyt vastaanottotilaan.

Kanavan vaihtaminen

1. Paina **Menu**. Kanavakuvake alkaa vilkkua näytöllä.
2. Vaihda kanavaa (1–8) painamalla painiketta **▲** tai **▼**.
3. Vahvista tehty asetus painamalla **Menu**, jolloin laite siirtyy valmiustilaan.

HUOM: Katso taajuustaulukko kappaleesta Tekniset tiedot.

Soittoääni (hakuääni)

Kutsupainikkeella **CALL** lähetetään signaali muille samalla kanavalla oleville laitteille.

Kutsupainikkeen **CALL** painaminen lähettää 2 sekunnin pituisen hakusignaalin muihin samalla kanavalla ja kantamalla oleviin laitteisiin.

Kanavahaku

Radiolaite voi etsiä toimintaa kaikilta 8 kanavalta. Tämän ansiosta laitteella voi löytää muut yksiköt kanavaa vaihtamatta.

1. Aktivoi kanavahaku painamalla **Menu** ja **▲** yhtä aikaa. Näytöllä näkyy **SC** ja kanavan numero, kun kanavahaku on käynnissä. Kun laite tunnistaa signaalin, se jää kyseiselle kanavalle ja ottaa vastaan signaalia 3 sekunnin ajan.
2. Voit keskeyttää haun ja puhua tällä kanavalla painamalla PTT-painiketta tai aktivoida haun uudelleen manuaalisesti painamalla painiketta **▲** tai **▼**.
3. Haku lopetetaan painamalla **Menu**, jolloin laite siirtyy valmiustilaan.

MONITOROINTITOIMINTO

Valvontatoimintoa käytetään etsimään käytössä olevalla kanavalla liikkuvia heikkoja signaaleita.

1. Paina **Menu** ja ▲ yhtä aikaa. Näytöllä näkyy **RX**.
Laitte poimii tällöin kaikki käytössä olevalla kanavalla liikkuvat signaalit.
2. Valvonta keskeytetään painamalla **Menu**.

NÄPPÄINTEN LUKITSEMINEN/AVAAMINEN

Kun näppäinlukko on päällä, puhelimella **TX** voi lähettää radiosignaalia ja soittaa valittuna olevalla kanavalla, mutta laitteen äänenvoimakkuutta ei voi säätää.

- Laitteen painikkeet lukitaan painamalla **Menu**, kunnes näytöllä näkyy .
- Toimenpiteen toistaminen vapauttaa painikkeet

PUHDISTUS JA HUOLTO

Älä puhdista laitteen mitään osia bentseenillä, ohenteilla tai muilla liuottimilla tai kemikaaleilla, sillä laitteeseen voi tulla pysyviä vaurioita, eikä takuu kata niitä.

Puhdista laite tarvittaessa kostealla kankaalla.

Älä altista laitetta kuumuudelle, kosteudelle tai voimakkaalle auringonvalolle, äläkä anna laitteen kastua.

ELEKTRONIIKKAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).



WALKIE-TALKIE

INTRODUKTION

Walkie-talkien benyttes til envejskommunikation, hvilket indebærer, at når du taler i enheden, kan der ikke modtages meddelelser og vice versa.

Produktet arbejder på det åbne bånd, hvilket indebærer, at du altid skal identificere dig ved sending.

Hermed erklærer Biltema, at denne type radioudstyr, walkie talkie (PMR), er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fuldstændige tekst i EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende webadresse: www.biltema.com.

TEKNISKE DATA

Frekvensbånd: 446 MHz

Maks. radiofrekvenseffekt: . . . <26.99 dBm

Antal kanaler: 8

Udgangseffekt: 0,5 W

Rækkevidde: op til 5 km uden forhindringer

Frekvenstabel

KANALER	FREKVENNS, MHZ	KANALER	FREKVENNS, MHZ
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Kan benyttes i følgende lande: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrig, Grækenland, Island, Irland, Italien, Kroatien, Litauen, Liechtenstein, Luxembourg, Nederlandene, Norge, Polen, Portugal, Rumænien, Slovenien, Spanien, Sverige, Schweiz, Storbritannien, Tjekkiet, Tyrkiet, Tyskland, Ungarn, Østrig.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

1. Læs altid manualen før brug, og gem den til senere brug.
2. Produktet må ikke ændres eller ombygges.
3. Produktet må kun bruges til det formål, det er beregnet til.
4. Kontroller, at produktet er helt. Brug ikke produktet, hvis nogen del af det er beskadiget.
5. For at mindske strålingen fra radiofrekvensen bør produktet holdes mindst 5 cm fra kroppen.
6. Brug ikke radioenheden udendørs i regnvejr og/eller tordenvej.

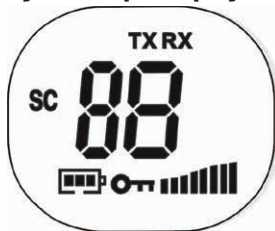
7. Hvis radioenheden bliver våd – sluk den, og tag batterierne ud. Lad produktet tørre helt.
8. Brug ikke PMR-enheden, hvis antennen er beskadiget. Hvis en beskadiget antenne kommer i kontakt med huden, kan det medføre mindre forbrændinger.
9. Placer ikke enheden i området over en airbag eller i airbag's udløsningsområde. Airbags blæses op med stor kraft. Hvis en enhed placeres i airbag's udløsningsområde, og den udløses, kan enheden blive slynget væk med høj hastighed og forårsage alvorlige skader på personer i bilen.
10. For at undgå evt. forstyrrelser fra arbejde med spændinger, skal enheden slukkes i nærheden af elektriske fænhætter, i områder hvor der foretages sprængninger og ved skilte med teksten: „Stäng av tvåvägsradio“. (Sluk tovejs-radio) Følg alle advarselsmærkater og instruktioner.
11. Sænk aldrig produktet ned i vand eller andre væsker, og skyl det ikke under rindende vand.
12. Udsæt aldrig produktet for regn, vand, sollys eller stærk varme.
13. Anvend ikke produktet på steder, hvor der opbevares benzin, maling eller andre letantændelige væsker.
14. Sørg for, at batterierne sidder korrekt.
15. Udsæt aldrig batterierne for kraftig varme, da dette kan forårsage kortslutning.
16. Tag batterierne ud af produktet, hvis det ikke skal bruges i længere tid.
17. Brugte batterier skal tages ud af produktet og bortskaffes i henhold til gældende forskrifter.
18. Kontroller, at batterierne placeres i henhold til symbolerne for de positive (+) og negative (-) poler.
19. Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige typer batterier.
20. Batterier må ikke åbnes eller ændres
21. Batterier må ikke kortsluttes
22. Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
23. Opbevar batterier uden for børns rækkevidde
24. Batterier må ikke udsættes for slag eller ild
25. Batterier skal udskiftes af en voksen.

DELE



1. LCD skærm. Viser det aktuelle kanalvalg og andre radiosymboler.
2. Menu knap. Tryk for at programmere PMR-indstillingerne.
3. Afbryderknappen. Tryk og hold nede for at tænde/slukke PMR enheden.
4. Mikrofon
5. Højtaler
6. Opkaldsknap. Tryk for at sende en ringetone til andre PMR-enheder.
7. Op / ned knapper. Tryk for at skifte kanaler, lydstyrke og vælge indstillinger under programmering.
8. PTT. PTT (push to talk) knap. Tryk og hold nede for at transmittere.
9. Antenne

Symboler på displayet



8

Kanalnummer. Ændringer fra 1 til 8 som valgt af brugeren.



Viser batteriniveauet

SC

Viser når scanningen er aktiveret.



Vises, når tastaturlås er aktiveret.

TX

Vises, når et signal transmitteres.

RX

Vises, når der modtages et signal.



Viser den fulde lydstyrke.

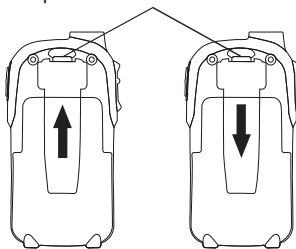
INSTALLATION

Afmontage af bælteclip

Træk bælteclip'ens lås ud af PMR-enheden, og tryk bælteclip'en op.

Påsætning af bælteclip

Skud bælteclip'en ind i rillen. Et klik indikerer, at bælteclip'en sidder korrekt.

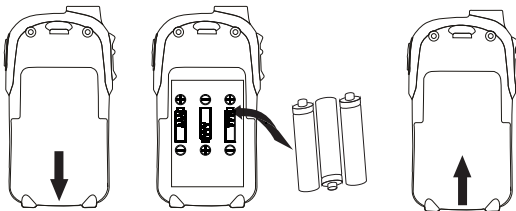


Isætning af batteri

1. Skyd dækslet til batterirummet ned.
2. Isæt 3 AAA-batterier. Anbring batterierne iht. polaritetsmærkningen på batteridækslet.
3. Sæt batteridækslet på plads igen.

OBS!

PMR-enheder har en indbygget batterisparer (PS), der maksimerer batteriernes levetid, men når enhederne ikke benyttes, skal de slukkes for at spare batterikraft.



STRØMSPARER

PMR-enheden har en speciel funktion til at forlænge batteriernes levetid. Hvis enheden ikke benyttes i 4 sekunder, skifter den automatisk til strømsparefunktion. Denne strømsparefunktion påvirker ikke PMR-enhedens evne til at modtage sending. Når der registreres et signal, går enheden automatisk tilbage til fuldstrøm-stilling.

INDIKATOR FOR LAVT BATTERI



Symbolet blinker kontinuerligt ved lav batteristatus. Batterisymbolet fortsætter med at blinke, indtil batterierne ikke har mere strøm.

OBS! Når batterierne når et lavt niveau, skal de udskiftes med nye for at bevare god modtagelse.

DRIFT

Tænd/sluk enheden

Hold knappen **ⓘ** inde, til der høres en bip-lyd. Displayet viser den aktuelle kanal ved opstart og slukker, når produktet slukkes.

Justering af højtalernes lydstyrke

Der er 8 lydstyrkeniveauer; den aktuelle speakerlydstyrke vises på LCD-skærmen.

Tryk på **▲** eller **▼** for at forøge hhv. reducere lydstyrken.

Modtagelse af et opkald

Enheden er løbende i modtagetilstand, når enheden er tændt og ikke sender. Når der modtages et signal på den aktuelle kanal, vil ikonet for signalets modtagelse **RX** blive vist på LCD-skærmen.

Transmission (sende)

1. Tryk og hold knappen PTT (Push to Talk) nede for at transmittre din stemme. Sendeikonet **TX** vises på LCD-skærmen.
2. Hold enheden lodret med mikrofonen ca 5 cm fra munden. Hold PTT-knappen inde, og tal med normal stemmeføring i mikrofonen.
3. Slip PTT knappen, når du er færdig med at transmittre.

Vigtigt:

For at andre personer kan modtage din transmission, skal de også være på den samme kanal, som du aktuelt bruger. Se Skift kanaler for yderligere information.

Hvis der kontinuerligt trykkes på PTT og/eller opkaldsknapperne CALL, kan din PMR ikke modtage transmissioner.

Roger bip

Roger bippet er en tone, som automatisk transmitteres, når PTT knappen slippes. Dette viser den modtagende part, at du har afsluttet transmissionen, og du nu er i modtagetilstand.

Skift kanaler

1. Tryk på **Menu**. Nu blinker kanalsymbolet på displayet.
2. Tryk på **▲** eller **▼** for at skifte kanalnummer (1–8).
3. Tryk på **Menu** for at bekræfte den foretagne indstilling og vende tilbage til ventefunktion.

OBS: Se afsnittet Tekniske data for aktuell frekvens-tabel.

Opkald (paging) tone

Opkaldsknappen CALL kan benyttes til at sende et signal til andre på samme kanal.

Tryk på opkaldsknappen CALL for at sende et 2 sekunder langt søgesignal til andre enheder på samme kanal i sendeområdet.

Kanalscanning

Radioenheden kan afsøge de 8 kanaler for at registrere aktivitet. Det betyder, at du kan finde andre enheder uden at skulle skifte kanal.

1. Tryk på **Menu** og **▲** samtidig for at aktivere kanalsøgningen. **SC** og kanalnummeret vises på displayet, mens kanalsøgningen er i gang. Når der registreres et signal, bliver enheden på den pågældende kanal og modtager signalet i 3 sekunder.
2. Tryk på PTT-knappen for at afbryde søgningen, og tal på kanalen, eller tryk på **▲** eller **▼** for at aktivere søgningen manuelt igen.
3. Tryk på **Menu** for at afbryde søgningen og vende tilbage til ventefunktion.

Monitor funktion

Overvågningsfunktionen benyttes til at søge efter svagere signaler på den aktuelle kanal.

1. Tryk på **Menu** og **▲** samtidig. Nu vises der **RX** på displayet. Nu opsamler enheden alle signaler på den aktuelle kanal.
2. Tryk på **Menu** for at afbryde overvågningen

Lås/lås knapperne op

Med knapperne låst, kan du stadig transmittere , eller ringe til aktuelle kanal, men du kan ikke ændre lydstyrken.

- Hold **Menu** inde, indtil der vises **ON** på displayet, for at låse knapperne.
- Gentag for at låse knapperne op.

RENGØRING OG PLEJE

Rengør Ikke nogen del af din enhed med benzen, fortynder eller andre kemiske opløsningsmidler, da dette kan forårsage permanent skade, som ikke er dækket af Garantien.

Når det er nødvendigt, rengøres enheden med en fugtig klud.

Hold din enhed væk fra varme, fugtige forhold eller stærkt sollys, og lad den ikke blive våd.

EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).

